

**Zeitschrift:** Rapport annuel / Office national suisse du tourisme  
**Herausgeber:** Office national suisse du tourisme  
**Band:** 20 (1960)  
  
**Anhang:** Comptes annuels et bilan 1960  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME**  
**ZURICH**

---

**Comptes annuels et bilan**  
**1960**

# Produits

# Comptes

Année précédente  
Fr.

1960  
Fr.

<b>6 324 910.—</b>	<b>I. Cotisations annuelles . . . . .</b>	<b>6 391 270.—</b>
	Prestations de la Confédération:	
3 000 000.—	a) Part fixe . . . . .	3 000 000.—
800 000.—	b) Part pour propagande touristique renforcée . . . . .	800 000.—
	Prestations de l'économie privée:	
1 000 000.—	CFF . . . . .	1 000 000.—
700 000.—	PTT . . . . .	700 000.—
240 000.—	Société Suisse des Hôteliers . . . . .	240 000.—
200 000.—	Milieux intéressés au tourisme routier . . . . .	200 000.—
81 550.—	Associations suisses . . . . .	103 550.—
303 360.—	Membres divers . . . . .	347 720.—
<b>1 838 454.56</b>	<b>II. Autres recettes . . . . .</b>	<b>1 836 308.96</b>
8 979.50	Allocations volontaires . . . . .	9 392.10
1 784 501 86	Commissions provenant de transactions commerciales . . .	1 778 005.33
17 016.20	Intérêts actifs et bénéfices de change . . . . .	10 413.40
23 282.—	Recettes diverses . . . . .	37 148.13
4 675.—	Recettes extraordinaires . . . . .	1 350.—

**8 163 364.56**

**8 227 578.96**

Année précédente  
Fr.

1960  
Fr.

## I. Administration

<b>24 790.10</b>	<b>A. Organes . . . . .</b>	<b>32 317.45</b>
7 641.25	1. Assemblée générale et rapport annuel . . . . .	12 014.35
7 904.75	2. Comité . . . . .	13 329.10
9 244.10	3. Bureau . . . . .	6 974.—
<b>767 415.34</b>	<b>B. Direction de Zurich . . . . .</b>	<b>880 002.62</b>
577 031.10	4. Dépenses pour le personnel	
3 176.50	a) Traitements . . . . .	614 003.55
32 235.25	b) Assurance-accidents . . . . .	2 795.66
15 786.65	c) Assurance du personnel . . . . .	95 493.75
11 105.95	d) Pensions . . . . .	14 634.05
	e) AVS . . . . .	14 625.45
39 375.95	5. Loyer et frais d'ameublement	
8 422.05	a) Loyer . . . . .	39 569.85
8 401.10	b) Entretien des bureaux . . . . .	8 250.70
583.35	c) Mobilier . . . . .	8 738.40
18 060.05	d) Assurance . . . . .	491.05
36 964.35	6. Matériel de bureau . . . . .	15 343.35
758.20	7. Ports, télégrammes, téléphone . . . . .	35 105.12
1 264.82	8. Bibliothèque . . . . .	685.55
14 250.02	9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change . . . . .	2 527.99
	10. Frais généraux et imprévus . . . . .	27 738.15

## II. Publicité

<b>5 102 844.25</b>	<b>A. Agences et représentations à l'étranger . . . . .</b>	<b>5 055 637.58</b>
2 910 370.20	11. Dépenses pour le personnel	
9 284.55	a) Traitements . . . . .	2 955 088.04
223 193.90	b) Assurance-accidents . . . . .	8 752.54
31 663.60	c) Assurance du personnel . . . . .	227 152.85
	d) AVS . . . . .	38 809.40
1 728 332.—	12. Frais généraux	
200 000.—	a) Frais courants . . . . .	1 525 834.75
	b) Versement au fonds de rénovation des agences . . . . .	300 000.—
<b>2 192 531.84</b>	<b>B. Moyens publicitaires . . . . .</b>	<b>2 232 303.11</b>
187 496.20	13. Imprimés . . . . .	196 803.45
146 732.85	14. Film . . . . .	219 988.80
17 473.64	15. Photographie . . . . .	20 040.83
3 579.85	16. Radio . . . . .	6 591.85
23 783.70	17. Conférences . . . . .	17 997.25
167 350.73	18. Expositions, foires et vitrines . . . . .	151 143.80
611 938.85	19. Propagande par la presse . . . . .	607 060.80
161 057.87	20. Organes de l'ONST . . . . .	167 959.03
139 018.45	21. Frais de transport et de douane . . . . .	146 152.56
57 836.20	22. Voyages d'affaires, frais de représentation . . . . .	42 000.79
	23. Campagnes spéciales et contributions	
506 154.50	a) Campagnes spéciales . . . . .	491 652.95
170 109.—	b) Contribution de propagande . . . . .	164 911.—

## III. Excédent de recettes

<b>75 783.03</b>	<b>III. Excédent de recettes . . . . .</b>	<b>27 318.20</b>
<b>8 163 364.56</b>		<b>8 227 578.96</b>

# Bilan au 31 décembre 1960

Année précédente  
Fr.

1960  
Fr.

## ACTIF

<b>349 435.53</b>	<b>I. Disponibilités . . . . .</b>	<b>513 645.17</b>
12 862.54	a) Caisse . . . . .	7 821.61
194 433.99	b) Chèques postaux . . . . .	358 662.26
57 076.—	c) Banques . . . . .	12 098.30
85 063.—	d) Titres . . . . .	135 063.—
<b>977 964.44</b>	<b>II. Avoirs . . . . .</b>	<b>1 088 035.27</b>
569 985.79	a) Agences et représentations à l'étranger . . . . .	696 282.62
93 738.85	b) Débiteurs . . . . .	164 940.90
467.—	c) Intérêts pro rata sur titres . . . . .	973.95
313 772.80	d) Actif transitoire . . . . .	225 837.80
<b>2 450.—</b>	<b>III. Cotisations non encore encaissées . . . . .</b>	<b>3 225.—</b>
<b>50 004.—</b>	<b>IV. Valeurs immobilisées . . . . .</b>	<b>50 003.—</b>
50 000.—	a) Immeubles . . . . .	500 000.—
4.—	b) Mobilier . . . . .	3.—
<b><u>1 379 853.97</u></b>		<b><u>1 654 908.44</u></b>

## PASSIF

<b>403 093.58</b>	<b>I. Dettes à court terme . . . . .</b>	<b>411 349.50</b>
230 531.25	a) Agences et représentations à l'étranger . . . . .	136 265.15
61 630.98	b) Créanciers . . . . .	168 954.20
110 931.35	c) Passif transitoire . . . . .	106 130.15
<b>300 126.43</b>	<b>II. Réserves . . . . .</b>	<b>539 606.78</b>
168 801.02	a) Fonds de rénovation des agences . . . . .	406 906.37
129 475.41	b) Fonds pour concours graphiques et littéraires . . . . .	129 475.41
1 850.—	c) Delcredere . . . . .	3 225.—
<b>676 633.96</b>	<b>III. Fonds de compensation . . . . .</b>	<b>703 952.16</b>
600 850.93	Etat au début de l'année . . . . .	676 633.96
75 783.03	Excédent de recettes . . . . .	27 318.20
<b><u>1 379 853.97</u></b>		<b><u>1 654 908.44</u></b>

## Décompte du fonds de rénovation des agences 1960

---

### Recettes

Fr.

1. Etat au 1 <sup>er</sup> janvier 1960 . . . . .	168 801.02
2. Dédommagement pour anciens locaux de l'agence de Buenos Aires . . .	5 300.—
3. Apport de fonds de l'exercice 1960 . . . . .	300 000.—
	<u>474 101.02</u>

### Dépenses

1. Aménagement de l'agence d'Amsterdam . . . . .	7 602.55
2. Aménagement de l'agence de Bruxelles . . . . .	504.—
3. Aménagement de l'agence de Buenos Aires . . . . .	1 914.65
4. Aménagement de l'agence du Caire . . . . .	169.90
5. Aménagement de l'agence de Francfort . . . . .	1 018.85
6. Aménagement de l'agence de Copenhague . . . . .	1 683.90
7. Aménagement de l'agence de Londres . . . . .	25 462.80
8. Aménagement de l'agence de Madrid . . . . .	1 702.30
9. Aménagement de l'agence de Milan . . . . .	3 501.30
10. Aménagement de l'agence de New York . . . . .	9 169.20
11. Aménagement de l'agence de Paris . . . . .	9 072.30
12. Aménagement de l'agence de Rome . . . . .	629.35
13. Aménagement de l'agence de San Francisco . . . . .	3 445.15
14. Aménagement de l'agence de Vienne . . . . .	1 318.40
15. Etat au 31 décembre 1960 . . . . .	406 906.37
	<u>474 101.02</u>

## Décompte du fonds pour concours graphiques et littéraires 1960

---

### Recettes

Etat au 1 <sup>er</sup> janvier 1960 . . . . .	129 475.41
	<u>129 475.41</u>

### Dépenses

Etat au 31 décembre 1960 . . . . .	129 475.41
	<u>129 475.41</u>

# **Rapport des contrôleurs**

**chargés de vérifier le bilan et les comptes annuels de  
l'ONST pour 1960, du 5 au 6 avril 1961**

En exécution du mandat qui nous a été confié, nous avons, les 5 et 6 avril 1961, procédé à la vérification des comptes annuels de l'ONST, ainsi que du bilan établi au 31 décembre 1960, qui boucle avec fr. 1 654 908.44 à l'actif et au passif. Nous avons constaté qu'ils correspondent aux livres tenus selon les prescriptions, et aux dispositions légales.

L'excédent de recettes de l'exercice, s'élevant à fr. 27 318.20, a été versé au fonds de compensation.

Nous proposons à l'assemblée générale d'approuver le bilan et les comptes annuels pour 1960 et d'en donner décharge aux organes administratifs.

Zurich, le 6 avril 1961

Les contrôleurs:

Rüfenacht, chef du contrôle

P. Juon

P. Bindella